

Gebet zum Lama der Drei Kayas

Gebet zum Lama der Drei Kayas

ཨོཾ ཨོཾ་མ་རྩོཾ་ ལྷོས་བྲལ་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་སུཾ ཚེས་ཉིད་དུས་གསུམ་སྐྱེ་འགག་མེད་པའི་ངང་ཾ

EMAHO TrÖ DrÄL TSCHÖ KYI YING KYI SCHING KHAM SU TSCHÖ NYI DÜ SUM KYE GAG ME PÄ NGANG

EMAHO Im reinen Land des grundlegenden Raumes der Phänomene, jenseits von Geistesaktivität, in der Sphäre der reinen Natur, jenseits der drei Zeiten, jenseits von Anfang und Ende,

བྱ་བྲལ་ལྷན་རྫོགས་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་སྐྱེཾ རམ་མཁའ་བཞིན་དུ་ཐུགས་རྗེ་ཕྱོགས་རིས་མེད་ཾ ལྷ་མ་ཚེས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཾ

DSCHA DrÄL LHÜN DZOG DE WA TSCHEN PÖ KU NAM KHA SCHIN DU THUG DSCHE TSCHOG RI ME LAMA TSCHÖ KYI KU LA SÖL WA DEB

ist die höchst glückselige Verkörperung spontaner Vollkommenheit, frei von jeglichem "Tun". Dein Mitgefühl ist wie der Himmel, ohne Vorurteil oder Voreingenommenheit.

ཨོ་རྒྱལ་པརྟ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བདེ་ཆེན་ལྷུན་གྲིས་གྲུབ་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

ORGYÄN PÄMA DSCHUNG NÄ LA SÖL WA DEB DE TSCHEN LHÜN GYI DrUB PÄ SCHING KHAM SU
Dharmakaya Lama, zu Dir bete ich. Orgyän Päma Dschungnä, zu Dir bete ich. Im reinen Land großer Glückseligkeit, spontan vollendet,

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་དང་ཡོན་ཏན་ཕྱིན་ལས་ཀྱི། ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྷན་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་སྐྱུ། ཐུགས་རྗེའི་བྱེ་བྲག་སྐྱོ་ཚོགས་སོ་སོར་སློན།

KU SUNG THUG DANG YÖN TÄN THrIN LÄ KYI YE SCHE NGA DÄN DE WAR SCHEG PÄ KU THUG DSCHE DSCHE DrAG NA TSOG SO SOR TÖN
befinden sich die Formen der Sugatas, die die fünf Weisheiten erleuchteter Rede, Geist, Körper, Qualitäten und Aktivität verkörpern, Ihr deckt die Facetten des Mitgeföhls in verschiedener Form auf.

བླ་མ་འོངས་སྐྱོད་རྗེ་གསུམ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱལ་པརྟ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། མི་མཇེད་འཇིག་རྟེན་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

LAMA LONG TSCHÖ DZOG KU LA SÖL WA DEB ORGYÄN PÄMA DSCHUNG NÄ LA SÖL WA DEB MI DSCHE DSCHIG TEN DAG PÄ SCHING KHAM SU
Sambhogakaya Lama, zu Dir bete ich. Orgyän Päma Dschungnä, zu Dir bete ich. Im natürlich reinen Land dieser unnachgiebigen Welt, kommt Ihr mit Eurem großen Mitgeföhls um der Wesen willen.

ཨོྃ ལྷ་གསུམ་རྗེ་ཆེན་པོས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན་ལྷོ། གང་ལ་གང་འདུལ་ཐབས་གྱིས་འགྲོ་དོན་མཛད་ལྷོ།

THUG DSCHE TSCHEN PÖ DrO WÄ DÖN LA DSCHÖN GANG LA GANG DÜL THAB KYI DrO DÖN DZÄ

Ihr dient dem Wohle der Wesen, indem Ihr geschickte Mittel einsetzt, die sie auf jede mögliche Art zähmen. Nirmanakaya-Lamas der drei Zeiten,

འདས་དང་མ་བྱོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི། ལྷ་མ་སྐུལ་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོྃ་རྒྱན་པརྟ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

DÄ DANG MA DSCHÖN DA TA DÜ SUM GYI LAMA TrÜL PÄ KU LA SÖL WA DEB ORGYÄN PÄMA DSCHUNG NÄ LA SÖL WA DEB

der Vergangenheit, der Gegenwart und der Zukunft, zu Euch bete ich. Orgyän Päma Dschungnä, zu Dir bete ich.



Ripa International Translation Committee

www.ripa-international.com
texts@ripa-international.com